

УДК 811.161.1

**СИСТЕМА РАБОТЫ С ЭКРАНИЗАЦИЯМИ СКАЗОК
НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ****К. А. ШАРОВА***(Представлено: канд. филол. наук, доц. Н. В. НЕСТЕР)*

В статье содержатся методические рекомендации по подбору и организации работы с экранизациями сказок на занятиях по русскому языку как иностранному.

В современной практике преподавания иностранного языка всё большее место занимает использование аутентичных материалов, так как целью изучения языка является осуществление обмена информацией с носителями языка. Студенту необходимо не только уметь излагать свои мысли на изучаемом языке, но также иметь представление о нормах, традициях, истории и культуре страны изучаемого языка в целом.

Стоит так же отметить, что в настоящее время как учащиеся, так и преподаватели имеют доступ к различным базам данных, что существенно облегчает процесс обучения. С одной стороны, преподаватель может найти наиболее подходящие целям занятия материалы, с другой – материалов настолько много, что иногда процесс поиска среди них может быть слишком долгим и даже безрезультатным [1, с. 202].

Кроме того, в наше время в открытом доступе находится колоссальное число материалов по любой теме: учебные пособия, научные статьи, видеолекции, обучающие тренажеры, бесплатные курсы и многое другое. Все эти ресурсы представляют практическую ценность и могут использоваться в качестве дополнительного источника информации для учащегося. Тем не менее, многие вышеназванные средства требуют затраты достаточно большого количества времени, которым учитель на занятии не обладает.

Зачастую хорошие материалы могут быть упущены по причине того, что они не являются учебными, не вписываются в план занятия, требуют больше времени, чем есть в запасе преподавателя и т.д. Как правило, подобные материалы могут быть предложены в качестве дополнительных, просмотр и выполнение которых сопровождается поощрением, чаще всего хорошей отметкой.

С одной стороны, учащиеся получают как доступ к полезным материалам, так и мотивацию, с другой же стороны, эффективность такой работы остаётся под вопросом. Поэтому ключевым моментом в обучении является интерес самого учащегося к предлагаемой деятельности и контроль работы учащегося преподавателем.

Несомненно, поисковые системы, специализированные сайты и электронные каталоги упрощают поиск материалов. Однако аутентичные материалы требуют тщательной проверки и подготовки к включению их в образовательный процесс. Более того, использование неучебных материалов должно быть оправдано. Помимо языковой, они должны содержать культурологическую или страноведческую информацию, представлять практическую ценность для учащихся. Зачастую проблема выбора видеоматериала заключается в наличии «избыточной» информации [2, с. 499].

Благодаря аудиовизуальным средствам обучения преподаватель может наглядно демонстрировать изучаемый предмет – иностранный язык. Экранизации могут помочь решить такие задачи, как активизация психической деятельности учащихся; разнообразие учебной деятельности; повышение интереса к уроку; систематизация пройденного материала; воссоздания ситуации общения; стимулирования высказывания. Таким образом повышается эффективность обучения, т.к. создается целенаправленная опора на слуховой и зрительный каналы восприятия.

В первую очередь необходимо определить основную цель, преподаватель должен четко осознавать, на что он желает сделать основной упор. [3, с. 430]. В одних случаях более значимой является текущая информация: рассмотрение жизни современного общества, речь в различных ситуациях речевого общения; в других же случаях упор необходимо сделать на исторически значимую (хранимую) информацию, которая представляет собой культурный фон иноязычной среды и включает в себя культурологические и страноведческие данные.

Для погружения в иноязычную культурную среду и владения лингвистическим материалом на высоком уровне важны как текущая, так и хранящая информация. Однако, следует отметить, что на начальном этапе изучения языка традиционно преобладает информация о современности, которая дополняется и обогащается исторической по мере изучения иностранного языка. Это можно объяснить потребностью обучаемых в овладении в первую очередь актуальной информацией. Фильм, выбранный с учётом потребностей учащихся, вызывает их личную заинтересованность в его просмотре и выполнении последующих заданий [4, с. 666].

Сказка выступает уникальным аутентичным материалом. Она представляет интерес не только для учащихся младшего школьного возраста, но, при правильно организованной работе, не менее интересна взрослым, т.к. делает занятие более разнообразным [5, с. 120]. Экранизации сказок позволяют значительно повысить качество обучения, т.к. зрительно-слуховые образы обладают достаточной выразительностью, яркостью и несут в себе не только языковую, но и культурологическую информацию, что позволяет воссоздать ситуацию речевого общения и познакомить обучающихся со страной изучаемого языка

На материале сказок можно изучать лексику по определенным темам. В сказках часто употребляются качественные прилагательные, описывающие главных героев: их внешность и умственные характеристики, их физическую силу [6, с. 203]. Не менее важны глаголы, которых в сказках бесчисленное количество (глаголы мысли и чувственного восприятия, глаголы речи и передачи информации, глаголы волеизъявления и побуждения, глаголы движения), кроме того они употребляются в различных грамматических формах, но при этом зачастую формы глаголов в одной сказке повторяются.

В зависимости от содержания и продолжительности, видеоматериалы могут быть использованы на любом этапе занятия. [7, с. 8]. Короткие сказки можно использовать для введения в языковую среду, наглядного образца диалога или монолога, обозначение темы урока, речевая разминка и т.д. Работа с продолжительными видеоматериалами может занимать основную часть занятия [8, с. 118].

Каждая сказка имеет свою «исходную ситуацию» и в рамках занятия по русскому языку может быть рассмотрена более детально. Учащимся можно предложить составить «досье» на действующих лиц, предложить им самостоятельно описать их внешний вид и предположить какими качествами обладают персонажи, а в ходе занятия можно дополнять сведения о героях.

На заключительном этапе осуществляется корректировка интерпретации сюжета видео учащимся в соответствии с задумкой автора. На данном этапе происходит углубленное изучение сюжета видео, но специфика сказок позволяет больше внимание уделить форме произведения, лексическим и грамматическим средствам, художественным средствам выразительности.

На основе просмотренного видео можно предложить учащимся выполнение проекта. Проектная деятельность – деятельность с определённой целью, по определённым план, направленный на решение конкретных задач. Преподаватель может предложить учащимся выполнить проект или исследование по теме кинофильма. Учащиеся могут подготовить доклады или презентации о героях сказки; поделиться интересными фактами о времени создания фильма и т.д. Относительно экранизаций сказок, можно предложить инсценировать сказку или же самостоятельно написать сказку.

Таким образом, работа с экранизациями сказок способствует эффективному формированию навыков аудирования, устного общения, обучению лексике, грамматике, письму, страноведению, повышению мотивации учащихся к изучению русского языка как иностранного.

ЛИТЕРАТУРА

1. Чечик, И.В. Актуальность использования аудиовизуальных средств обучения на занятиях по русскому языку для иностранных студентов инженерно-технического профиля / И.В. Чечик // Преподаватель XXI век – 2019. – № 4-1. – С. 200–213.
2. Зеленецкая, И.С. К вопросу о типологии аутентичных видеоматериалов в практике обучения русскому языку как иностранному / И.С. Зеленецкая, А.Ю. Мещерикова // Балтийский морской форум : мат-лы VI Международ. Балтийского морского форума : в 6 т., Калининград, 3–6 сентября 2018 года. – Калининград: Обособленное структурное подразделение «Балтийская государственная академия рыбопромыслового флота» федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Калининградский государственный технический университет», 2018. – С. 495–502.
3. Сафронова, Е.А. Об использовании материалов художественной литературы и кинофильмов на уроках РКИ / Е.А. Сафронова, С.П. Добижи // Язык. Общество. Медицина : Мат-лы XVIII Республиканской студ. конф. и XV Республиканского научно-практ. семинара, Гродно, 22 ноября 2018 года / Отв. редактор Е.П. Пустошило. – Гродно: Гродненский государственный медицинский университет, 2019. – С. 429–431.
4. Смирнова, Е.С. Лингводидактический потенциал видеоматериалов в аспекте обучения РКИ / Е.С. Смирнова // Вопросы теории и практики преподавания русского языка как иностранного : Мат-лы междунар. научно-практ. конф., посвященной 55-летию кафедры РКИ, Москва, 20–21 февраля 2020 года / Под общей редакцией С.А. Вишнякова. – Москва: Московский педагогический государственный университет, 2020. – С. 662–667.
5. Хрипункова, О.В. Применение видеоматериалов на занятиях по русскому как иностранному (РКИ) / О.В. Хрипункова // Проблемы преподавания филологических дисциплин иностранным учащимся : сб. мат-лов VI Междунар. научно-метод. конф., Воронеж, 24–25 января 2020 года / Воронежский

- государственный университет, филологический факультет. – Воронеж: Научная книга, 2020. – С. 118–122.
6. Свиридова, А.Ю. Использование мультфильмов в курсе русского как иностранного у студентов филологических и нефилологических специальностей / А.Ю. Свиридова // Научное обозрение: гуманитарные исследования. – 2016. – № 2. – С. 201–206.
 7. Чиглинцева, Т.А. Применение аутентичных видеоматериалов на занятиях по иностранному языку со студентами неязыковых специальностей / Т.А. Чиглинцева // Международное сотрудничество: опыт, проблемы и перспективы : Сб. мат-лов Междунар. научно-практ. конф., Кемерово, 31 мая 2021 года. – Кемерово: Западно-Сибирский научный центр, 2021. – С. 7–9.
 8. Орлова, В.П. Организация работы с видеоматериалами в ино-странной аудитории / В.П. Орлова // Актуальные проблемы теоретической и прикладной лингвистики : Мат-лы III Всероссийской научно-практ. конф., Краснодар, 26–27 мая 2017 года. – Краснодар: Федеральное государственное казенное военное образовательное учреждение высшего образования «Краснодарское высшее военное авиационное училище летчиков имени Героя Советского Союза А.К. Серова» Министерства обороны Российской Федерации, 2017. – С. 116–121.